



GAV 56 F



DEUTSCH Ⓓ

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Ventil dient zum Absperrren und Regeln von Flüssigkeiten und Gasen. Einsatz in Rohrleitungen innerhalb der zulässigen Druck-und Temperaturgrenzen unter Beachtung der chemischen und korrosiven Einflüsse auf das Druckgerät.



Gefahr

Die zulässigen Drücke und Temperaturen dürfen nicht überschritten werden. Bei Überschreitung sind schwere Verletzungen, Tod und starke Zerstörung möglich. Ventil nur innerhalb der zulässigen Einsatzgrenzen betreiben! Das Ventil steht unter Druck und ist heiß! Schwere Verbrennungen, Verbrühungen, Verätzungen oder Vergiftungen sind möglich! Beim Betätigen Schutzkleidung tragen! Quetschgefahr! Nicht in bewegliche Teile greifen! Schwere Verletzungen an den Händen sind möglich!

Einsatzgrenzen		Werkstoffe
PS _{max} 40,0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23,1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

Bei Undichtigkeiten oder Schäden, neues Absperrventil einbauen!
Weitere technische Daten siehe GESTRA-Datenblatt GAV 56 F.

English Ⓔ

Usage for the intended purpose

The valve is designed for isolating and controlling fluids and gases. Use this pressure equipment in pipes only within the admissible pressure and temperature ratings and check the corrosion resistance and chemical suitability for the application in question.



Danger

The specified pressure and temperature ratings must not be exceeded. Risk of death, severe injuries, damage or destruction! Operate valve only within the admissible pressure/temperature limits. The valve is hot and under pressure during operation. Risk of severe burns, scalding, acid burns or poisoning! Wear protective gear when operating the valve. Do not touch moving parts – your hands may be crushed or severely bruised!

Limiting conditions		Material
PS _{max} 40.0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23.1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

Install a new stop valve if the valve is leaking or damaged.
For more technical data see GESTRA Data Sheet GAV 56 F.

DANSK Ⓓ

Anvendelse i henhold til bestemmelserne

Ventilen er beregnet til afspærring og regulering af væsker og gasser. Anvendelse i rørledninger inden for de tilladte tryk- og temperaturgrenser under hensyntagen til de kemiske og korrosionsmæssige påvirkninger af armaturet.



Fare

De tilladte tryk og temperaturer må ikke overskrides. Overskridelse kan medføre alvorlige kvæstelser, død og stærk ødelæggelse. Anvend ventilen derfor kun inden for de tilladte driftsgrenser! Ventilen er under tryk og varm! Der er risiko for alvorlige forbrændinger, skoldninger, ætsninger eller forgiftninger! Ved betjening af ventilen skal der bæres beskyttelsestøj! Klemningsrisiko! Grib ikke ind i bevægelige dele! Det kan forårsage alvorlige håndskader!

Driftsgrenser		Materialer
PS _{max} 40,0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23,1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

Monter en ny afspærringsventil i tilfælde af utætheder eller skader!
Se GESTRA-datablad GAV 56 F for yderligere tekniske data.

ITALIANO Ⓘ

Utilizzo corretto

La valvola serve per bloccare e regolare il flusso di liquidi e gas. Da utilizzare nelle tubature nel rispetto dei limiti di pressione e temperatura consentiti, in considerazione degli effetti chimici e corrosivi sul dispositivo a pressione.



Pericolo

Non superare le pressioni e le temperature consentite. In caso contrario vi è la possibilità di lesioni gravi, morte e serio danneggiamento. Utilizzare la valvola soltanto entro i limiti di esercizio consentiti. Se sottoposta a pressione la valvola è molto calda! Pericolo di gravi ustioni, scottature, corrosioni o avvelenamenti. Indossare un abbigliamento protettivo durante l'uso. Pericolo di schiacciamento! Non afferrare parti in movimento! Pericolo di gravi lesioni alle mani.

Limiti di impiego		Materiali
PS _{max} 40,0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23,1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

In caso di mancanza di tenuta o danneggiamenti, installare una nuova valvola di arresto.
Per ulteriori dati tecnici, vedere scheda dati GESTRA, GAV 56 F.

PORTUGUÊS Ⓟ

Utilização adequada

A válvula serve para bloquear e regular líquidos e gases. Aplicação em tubos dentro dos limites de pressão e temperatura admissíveis tendo em consideração as influências químicas e corrosivas no aparelho sob pressão.



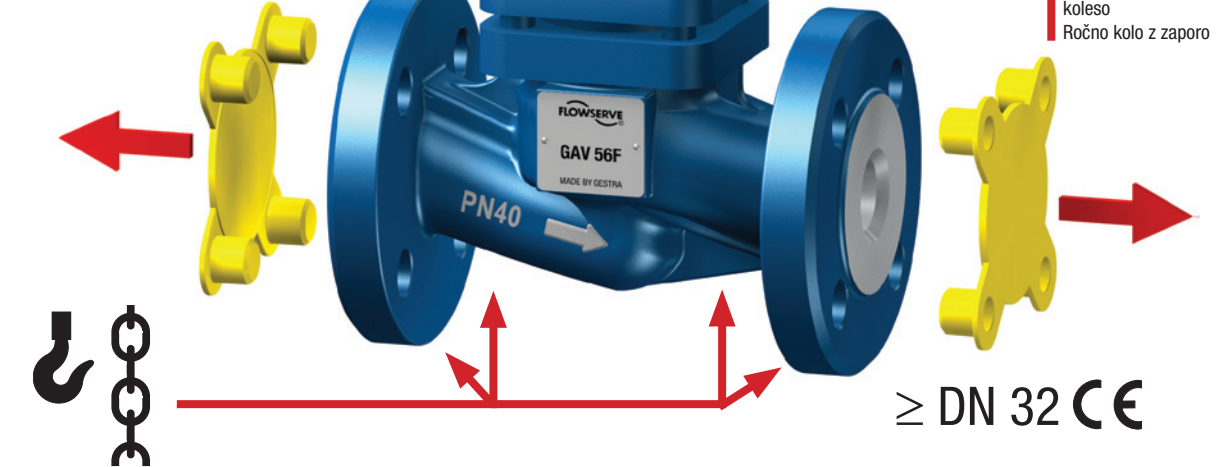
Perigo

As pressões e temperaturas admissíveis não podem ser excedidas. Caso sejam excedidas, há perigo de lesões e danos graves ou morte. Operar a válvula apenas dentro dos limites de utilização admissíveis! A válvula encontra-se sob pressão e está quente! Possibilidade de queimaduras graves, escaldões, corrosões ou envenenamentos! Utilizar vestuário de protecção ao acionar a válvula! Perigo de esmagamento! Não introduzir as mãos em peças em movimento! Perigo de lesões graves nas mãos!

Limites de utilização		Materiais
PS _{max} 40,0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23,1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

Em caso de fugas ou danos, montar uma nova válvula de bloqueio!
Para mais dados técnicos, consultar a ficha de dados da GESTRA GAV 56 F.

GAV 56 F



Français Ⓕ

Utilisation conforme

Le robinet est conçu pour arrêter, régler et contrôler des fluides et gaz. Emploi sur des tuyauteries, en observant les limites de pression et températures admissibles. Il est nécessaire de vérifier les influences chimiques et corrosives sur l'appareil soumis à pression.



Danger

Il ne faut pas dépasser les limites de pression et températures admissibles. Il y a risque de mort, blessures graves, dégâts et destruction ! N'actionner le robinet que dans les limites de pression et de températures spécifiées. En service le robinet est sous pression et très chaud. Il y a risque de brûlures graves et d'intoxications ! Porter des vêtements de protection pendant l'actionnement. Risque d'écrasement ! Ne pas toucher les pièces mobiles. De graves blessures aux mains sont possibles.

Plage d'utilisation		Matériaux
PS _{max} 40,0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23,1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

Installer un nouveau robinet d'arrêt si le robinet n'est pas étanche ou endommagé.
Pour plus de données techniques voir la fiche technique GAV 56 F de GESTRA.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ⒼⓇ

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Η βαλβίδα εξυπηρετεί στον αποκλεισμό και στον έλεγχο υγρών και αερίων. Χρήση σε σωληνώσεις εντός των επιτρεπτών ορίων πίεσης και θερμοκρασίας λαμβάνοντας υπόψη τις χημικές και διαβρωτικές επιδράσεις στη συσκευή πίεσης.



Κίνδυνος

Δεν επιτρέπεται να γίνεται υπέρβαση των επιτρεπτών πιέσεων και θερμοκρασιών. Σε περίπτωση υπέρβασης ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί, θάνατος και μεγάλη καταστροφή. Η λειτουργία της βαλβίδας επιτρέπεται μόνο εντός των επιτρεπτών ορίων χρήσης! Η βαλβίδα βρίσκεται υπό πίεση και είναι καυτή! Ενδέχεται να προκληθούν σοβαρά εγκαύματα, ζεματισμάτα, διαβρώσεις ή δηλητηριάσεις! Κατά το χειρισμό να φοράτε προστατευτική ενδυμασία! Κίνδυνος σύνθλιψης! Μην πιάνετε με τα χέρια σας κινούμενα εξαρτήματα! Ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί στα χέρια!

Ορια χρήσης		Υλικά
PS _{max} 40,0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23,1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

Σε περίπτωση διαρροής ή φθοράς χρησιμοποιείτε νέα βαλβίδα διακοπής!
Περαιτέρω τεχνικά δεδομένα βλέπε Δελτίο δεδομένων GESTRA GAV 56 F.

NEDERLANDS ⓃⓁ

Reglementaire toepassing

Het ventiel is bestemd om vloeistoffen en gassen af te sluiten en te regelen. Toepassing in buisleidingen binnen de toegestane druk- en temperatuurgrenzen onder inachtneming van de chemische en corrosieve invloeden op het drukapparaat.



Gevaar

De toegestane drukken en temperaturen mogen niet overschreden worden. Bij overschrijding is ernstig letsel, de dood en zware vernieling mogelijk. Het ventiel alleen binnen de toegestane toepassingsgrenzen gebruiken! Het ventiel staat onder druk en is heet! Er zijn ernstige verbrandingen, brandwonden of vergiftiging mogelijk Bij de bediening veiligheidskleding dragen! Gevaar voor kneuzingen! Niet in beweeglijke onderdelen grijpen! Er zijn ernstige verwondingen aan de handen mogelijk!

Toepassingsgrenzen		Materialen
PS _{max} 40,0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23,1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

Bij ondichtheid of schade een nieuw afsluitventiel monteren!
Verdere technische gegevens, zie GESTRA informatieblad GAV 56 F.

SVENSKA Ⓢ

Ändamålsenlig användning

Ventilen används för att stänga av och reglera vätskor och gaser. Används i rörledningar inom tillåtna tryck- och temperaturgrenser under iakttagande av det kemiska och korrosiva inflytandet på den tryckbärande anordningen.



Fara

Tillåtna tryck och temperaturer får inte överskridas. Om gränserna överskrids kan svåra personskador, dödsfall och omfattande materiell skada uppstå. Använd ventilen endast inom tillåtna driftgränser! Ventilen står under tryck och är het! Allvarliga brännskador, skällning, frätskador eller förgiftningar är möjliga! Använd skyddsklädsel när den påverkas! Risk för klämskada! Stick inte in kroppsdelen i rörliga delar! Allvarliga handskador kan uppstå!

Användningsgränser		Material
PS _{max} 40,0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23,1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

Vid läckage eller skador ska en ny avstängningsventil installeras!
Ytterligare tekniska data, se GESTRA datablad GAV 56 F.

Español Ⓔ

Aplicación para el uso previsto

La válvula sirve para cerrar y controlar líquidos y gases. Aplicación en tuberías dentro de los límites admisibles de presión y temperatura considerándose los influjos químicos y corrosivos sobre el equipo a presión.



Peligro

Los límites admisibles de presión y temperatura no se deben exceder. Peligro de muerte, severas heridas, daños o destrozos. ¡Maneje la válvula solamente dentro de los límites admisibles de presión y temperatura! La válvula está bajo presión y muy caliente durante el funcionamiento. Existe el peligro de sufrir severas quemaduras, escaldaduras, quemaduras de ácido e intoxicaciones. ¡Lleve ropa protectora cuando opere la válvula! Peligro de magullarse. ¡No toque piezas móviles! Existe el peligro de sufrir severas heridas en las manos.

Límites de aplicación		Material
PS _{max} 40,0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23,1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

Instale una nueva válvula de cierre si la válvula no cierre herméticamente o está estropeada.
Para más datos técnicos véanse la hoja técnica GAV 56 F de GESTRA.

SUOMI ⒻⓂ

Määräystenmukainen käyttö

Venttiilit on suunniteltu neste- ja kaasuputkistojen sulkua- ja säätöventtiileiksi. Käyttökohde on putkistoissa, joissa suurinta sallittua paine- ja lämpötilarajaa ei ylitetä samalla painelaitteeseen vaikuttavat kemialliset ja korroosiota aiheuttavat tekijät huomioiden.



Vaara

Sallittuja paine- ja lämpötila-arvoja ei saa ylittää. Mikäli rajat ylittyvät, seurauksena voivat olla paha tapaturma tai hengen menetyks sekä tuhoisat aineelliset vauriot. Venttiiliä saa käyttää ainoastaan sallittujen käyttörajojen sisällä! Venttiili on paineistettu ja kuuma! Pahat palovammat, ihorakkulat, ihon syöpyminen tai myrkytykset ovat mahdollisia. Töiden aikana on käytettävä suojavaateetusta! Ruhjevammojen vaara! Liikkuviin osiin ei saa koskea! Vakavat tapaturmat myös käsissä ovat mahdollisia!

Käyttöalueen rajaus		Materiaalit
PS _{max} 40,0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23,1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

Mikäli havaitaan vuotoja tai vaurioita, sulkuventtiili on vaihdettava uuteen! Muut tekniset tiedot, ks. GESTRA tekninen tiedote GAV 56 F.

NORSK Ⓝ

Korrekt anvendelse

Ventilen er utviklet for sperring og regulering av væske og gass. Anvendelse i rørledninger er tillatt innenfor de godkjente trykk- og temperaturgrenser under hensyntagen til de kjemiske og korrosive påvirkninger av trykkenheten.



Fare

De tillatte trykk- og temperaturverdiene må ikke overskrides. Ved overskridelse er det fare for alvorlige personskader, dødsfall og omfattende materielle skader. Ventilen må kun brukes innenfor de tillatte anvendelsesgrensene! Ventilen står under trykk og er varm! Alvorlige forbrennings-, skålde-, etse- eller forgiftningsskader er mulig! Bruk verneklær under aktiveringsarbeidet! Klemfare! Ikke grip inn i bevegelige deler! Alvorlige skader på hendene er mulig!

Anvendelsesgrenser		Materialer
PS _{max} 40,0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23,1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

Ved uttetheter eller skader skal det monteres en ny sperreventil!
Ytterligere tekniske data, se GESTRA datablad GAV 56 F.

SC8001/00-86Z808

Internet www.gestra.de

E-mail gestra.ag@flowserve.com

Telefax +49 (0) 4 21 / 35 03-3 93

Telephone +49 (0) 4 21 / 35 03-0

Germany

P.O. Box 10 54 60, D-28054 Bremen

Münchener Str. 77, D-28215 Bremen

GESTRA AG

简体中文 **(CN)**

遵守使用规定

这个阀门用来截止和调节液体和气体。在允许的压力和温度极限值的范围内，而且在顾及到对压力设备的化学和腐蚀影响的管道中使用该阀门。

 危險

严禁超过所允许的压力和温度。如果超过允许的压力和温度值，就可能会导致受重伤、死亡以及严重的破坏。仅在允许的应用极限内使用阀门！这个阀门带压，而且发热！有被严重烧伤、烫伤、腐蚀或中毒的可能！在操作阀门时请穿上防护服！挤压危险！不要触摸移动的部件！有双手受重伤的可能！

应用极限	原料	
PS _{max} 40,0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23,1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

在出现泄漏或损坏时，请安装新的截止阀！其它的技术数据参见GESTRA 数据手册 GAV 56 F.

ČESKY **(CZ)**

Použití v souladu s určením

Ventil slouží k uzavírání a regulaci průtoku kapalin a plynů. Je určen pro použití v potrubí v mezích povoleného tlaku a teploty při zohlednění chemických a korozivních vlivů na tlakové zařízení.

 Nebezpečí

Povolené tlaky a teploty nesmí být překročeny. Při překročení může dojít k závažnému zranění, smrti a silné destrukci. Ventil používejte jen v povolených mezích použití! Ventil je pod tlakem a je horký! Může dojít k popálení, opaření, poleptání nebo otravě! Během ovládání noste ochranný oděv! Nebezpečí přiskřípnutí! Nezasahujte do pohyblivých částí! Může dojít k závažným zraněním rukou!

Vymezení použitelnosti	Materiály	
PS _{max} 40,0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23,1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

Při netěsnostech nebo poškození namontujte nový uzavírací ventil! Další technické údaje viz datový list GESTRA GAV 56 F.

LIETUVIŠKAI **(LT)**

Naudojimas pagal paskirtį

Skysčių ir dujų išsiveržimo blokavimo ir reguliavimo vožtuvas. Naudojamas vamzdynuose leistinose slėgio ir temperatūros ribose, atkreipiant dėmesį į cheminį ir korozinį poveikį slėgio įrengimui.

 Pavojus

Negalima viršyti leistino slėgio ir temperatūros. Juos viršijus, galima sunkiai susižeisti, kyla pavojus gyvybei ir galimas sunaikinimas. Vožtuvą naudoti tik leistinose naudojimo ribose! Vožtuvas po slėgiu ir karštas! Galimi sunkūs nudegimai, nuplikimai, išdeginimai arba apsinuodijimai! Spaudžiant dėvėti apsauginius drabužius! Prispaudimo pavojus! Neliesiti judančių dalių! Galimi sunkūs rankų sužeidimai!

Naudojimo ribos	Gamybinės medžiagos	
PS _{max} 40,0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23,1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

Jei vožtuvas nesandarus arba pažeistas, įmontuoti naują blokavimo vožtuvą! Kitus techninius duomenis rasite GESTRA duomenų lape GAV 56 F.

România **(RO)**

Utilizarea conformă

Supapa servește blocării și regularizării lichidelor și gazelor. Utilizabilă în conductorii țevăv, în cadrul limitelor de presiune și temperatură permise, avându-se în vedere influențele chimice și corozive asupra aparatului de compactare.

 Pericol

A nu se depăși presiunile și temperaturile permise. Dacă acestea se depășesc, este posibil să se înregistreze accidentări grave, pierderi de vieți și deteriorări majore. A se utiliza supapa doar în limitele permise! Supapa se află sub presiune și este fierbinte! Este posibil să se producă arsuri grave, opăriri, iritații sau otrăvirii! A se purta îmbrăcăminte de protecție la acționarea supapei! Pericol de strivire! A nu se introduce mâna în piesele mobile! Sunt posibile răniri grave ale mâinilor!

Limite de utilizare	Materii prime	
PS _{max} 40,0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23,1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

În caz de neetanșeitate sau deteriorare, montați o supapă de blocare nouă! Pentru date tehnice suplimentare vezi Fișa de date GESTRA GAV 56 F.

SLOVENŠČINA **(SLD)**

Predvidena uporaba

Ventil je predviden za zapiranje ter regulacijo tekočin in plinov. Uporablja se lahko v cevovodih v območju dovoljenih omejitev tlaka in temperature ob upoštevanju kemičnih in korozivnih vplivov na tlačno napravo.

 Nevarnost

Prekoračitev dopustnih vrednosti tlaka in temperature ni dovoljena. V primeru prekoračitve lahko pride do težkih poškodb, smrti in uničenja opreme. Ventil lahko uporabljate samo znotraj dopustnih mej uporabe! Ventil je pod tlakom in vroč! Možno so težke opekline, oparine, razjede ali zastrupitve! Pri upravljanju ventila nosite zaščitna oblačila! Nevarnost stisnjenja! Ne segajte v premične dele! Možno so težke poškodbe rok!

Meje uporabe	Gradiva	
PS _{max} 40,0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23,1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

V primeru netesnosti ali poškodb namestite nov zaporni ventil! Za dodatne tehnične podatke si oglejte tehnični list GESTRA GAV 56 F.

БЪЛГАРСКИ **(BG)**

Използване по предназначение

Кранът служи за спиране и регулиране на течности и газове. Използване в тръбопроводи в рамките на допустимите граници на налягане и температура при съблюдаване на химичните и корозионните влияния върху уреда под налягане.

 Опасност

Не се допуска надхвърляне на допустимите налягания и температури. При надхвърляне са възможни тежки наранявания, смърт и големи разрушения. Кранът да се използва само в допустимите граници на използване! Кранът е под налягане и е горещ! Възможни са тежки изгаряния, попарвания, разяждания или отравяния! При задействане да се носи защитно облекло! Опасност от премазване! Да не се посяга в подвижни детайли! Възможни са тежки наранявания на ръцете!

Граници на използване	Материали	
PS _{max} 40,0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23,1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

При неуплътнености или повреди да се монтира нов спирателен кран! За допълнителни технически данни виж GESTRA таблица с параметри GAV 56 F.

EESTI **(EST)**

Otstarbekohane kasutamine

Ventiil on mõeldud vedelike ja gaaside tõkestamiseks ja reguleerimiseks. Ra-kendatakse torujuhtmetes lubatud surve ja temperatuurivahemikes, arvestades keemilist ja korrosiivset toimet surveadmele.

 Oht

Lubatud survet ja temperatuure ei või ületada. Ületamine võib lõppeda raskete vigastuste, surma ja tugevate purustustega. Kasutage ventiili ainult lubatud rakenduspiirides! Ventiil on surve all ja on kuum! Võimalikud on rasked kõrvetused, põletused, söövitused või mürgistused. Aktiveerimiseks kandke kaitseriietust! Muljumisohht! Ärge haarake liikuvatest osadest! Võimalikud on rasked käevigastused!

Rakenduspiirid	Materjalid	
PS _{max} 40,0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23,1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

Lekkimise või kahjustuste korral paigaldage uus ventiil! Täiendavaid tehnilisi andmeid vaadake GESTRA Andmeleht GAV 56 F.

LATVISKI **(LV)**

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Vārsts paredzēts šķidruma un gāzes plūsmas noslēgšanai un regulēšanai. Iz-manto cauruļvados pieļaujamajās spiediena un temperatūras robežās, ievērojot ķīmisko vielu un korozijas ietekmi uz spiediena ierīci.

 Bīstami

Nedrīkst pārsniegt pieļaujamo spiedienu un temperatūru. Pārsniegšanas gadījumā pastāv smagu ievainojumu, nāves un nopietnu bojājumu risks. Izmantojiet vārstu tikai pieļaujamajās darba parametru robežās! Vārsts atrodas zem spiediena un ir karsts! Pastāv apdedzināšanās, applaucēšanās, ķīmisko apdegumu un saindēšanās risks. Rīkojoties ar to, valkājiet aizsargapģērbu! Saspiešanas risks! Neaiztieciet kustīgās daļas! Pastāv risks gūt smagus roku ievainojumus!

Darba parametru robežas	Materiāli	
PS _{max} 40,0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23,1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

Nebīvu vietu vai bojājumu gadījumā iemontējiet jaunu slēgvārstu! Citus tehniskos datus skatiet GESTRA datu lapā GAV 56 F.

РУССКИЙ **(RUS)**

Использование по назначению

Вентиль предназначен для перекрытия и регулирования жидкостей и газов. Применяется на трубопроводах в диапазоне допустимых границ давления и температур с учетом химических и коррозионных воздействий, оказываемых на сосуд, работающий под давлением.

 Опасность

Запрещается превышать допустимое давление и температуры. Превышение допустимых показателей может послужить причиной тяжких телесных повреждений, смерти и серьезных аварий. Эксплуатация вентиля разрешается только в допустимых границах рабочего диапазона! Вентиль находится под давлением и нагревается до высокой температуры! Существует вероятность получения ожогов от горячей поверхности, ожогов горячей жидкостью, от действия химических веществ, а также вероятность отравления! При приведении в действие надевать защитную одежду! Опасность защемления! Не прикасаться к подвижным деталям! Возможны серьезные травмы рук!

Границы рабочего диапазона	Материалы	
PS _{max} 40,0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23,1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

При возникновении негерметичности или повреждений установить новый запорный вентили! Другие технические данные приводятся в техническом паспорте GESTRA GAV 56 F.

MAGYAR **(H)**

Rendeltetésszerű használat

A szelep folyadékok és gázok elzárására és szabályozására szolgál. Csővezeté-kekben alkalmazható a megengedett nyomás- és hőmérséklethatárokon belül a nyomástartó készülékre ható vegyi- és korrozív hatások figyelembevétele mellett.

 Veszély

A megengedett nyomásokat és hőmérsékleteket nem szabad túllépni. Ezek túllépése súlyos sérüléseket, halált és erős roncsolódást okozhat. A szelepet csak a megengedett alkalmazási határok között üzemeltesse! A szelep nyomás alatt áll és forró! Súlyos égési sérülések, forrázások, marási sérülések vagy mérgezések fordulhatnak elő! A működtetés során védőruhát kell viselni! Zúzódási veszély! Ne nyúljon a mozgó alkatrészebe! A kézen súlyos sérülések történhetnek!

Alkalmazási határok	Anyagok	
PS _{max} 40,0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23,1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

Tömítetlenségek vagy károsodások esetén új elzárószelepet kell beépíteni! További műszaki adatokat lásd a GAV 56 F sz. GESTRA adatlapon.

POLSKI **(PL)**

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Zawór służy do blokowania i regulowania płynów i gazów. Użycie w przewodach rurowych tylko w dopuszczalnych granicach ciśnienia i temperatury z uwzględnieniem chemicznych i korozyjnych wpływów na urządzenie ciśnieniowe.

 Niebezpieczeństwo

Nie wolno przekraczać dopuszczalnych ciśnień i temperatur. Przekroczenie może skutkować ciężkimi obrażeniami ciała, śmiercią i znacznymi zniszczenia-mi. Zawór należy eksploatować tylko w dopuszczalnym zakresie użytkowania! Zawór znajduje się pod ciśnieniem i jest gorący! Może dojść do ciężkich nad-paleń, oparzeń, poparzeń kwasem lub zatruć! Podczas włączania nosić ubranie ochronne! Niebezpieczeństwo zgniecenia! Nie dotykać części ruchomych! Może dojść do ciężkich skaleczeń rąk!

Zakres użytkowania	Substancje	
PS _{max} 40,0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23,1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

W przypadku nieszczelności lub uszkodzeń zamontować nowy zawór blokujący! Pozostałe dane techniczne, patrz arkusz danych GESTRA GAV 56 F.

SLOVENSKY **(SK)**

Použitie v zhode s určením

Ventil slúži na uzatváranie a reguláciu prietoku kvapalín a plynov. Je určený na použitie v potrubí v medziach povoleného tlaku a teploty pri zohľadnení chemických a koróznych vplyvov na tlakové zariadenie.

 Nebezpečenstvo

Povolené tlaky a teploty nesmú byť prekročené. Pri prekročení môže dôjsť k závažnému zraneniu, smrti a k silnej deštrukcii. Ventil používajte len v rámci povolených medzi použitia! Ventil je pod tlakom a je horúci! Môže dôjsť k popá-leniu, opareniu, poleptaniu alebo k otrave! Behom ovládania noste ochranný odev! Nebezpečenstvo privretia! Nezasahujte do pohyblivých častí! Môže dôjsť k závažným zraneniam rúk!

Vymedzenie použiteľnosti	Materiály	
PS _{max} 40,0 bar @ 20 °C	TS _{max} 400 °C @ 23,1 bar	EN
PS _{max} 580 psig @ 68 °F	TS _{max} 752 °F @ 335 psig	1.0619+N

Pri netesnostiach alebo nebo poškodení namontujte nový uzatvárací ventil! Ďalšie technické údaje vid' dátový list GESTRA GAV 56 F.